

# 獲授勳章人士 / 實體

## *Galardoados*

李筱玉

*Lei Sio Iok*

賈 瑞

*Jia Rui*

**李筱玉**，澳門婦女聯合總會名譽會長，曾任婦聯會副理事長、副會長。年輕時曾在澳門鏡湖醫院及澳門工人醫療所從事醫務工作。自上世紀五十年代起，參與澳門婦聯托兒所及婦聯會務工作，是婦聯托兒所創辦人之一，致力於推動本澳幼兒保育事業的發展。

**Lei Sio Iok** é presidente honorária da Associação Geral das Mulheres de Macau. Desempenhou as funções de vice-presidente do Conselho de Administração e vice-presidente da Associação Geral das Mulheres de Macau. Na sua juventude dedicou-se a prestar serviços de saúde no Hospital Kiang Wu e na Clínica dos Operários. Desde a década de 50 do século passado, participou nos trabalhos da Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau e nos da Associação Geral das Mulheres de Macau. Foi uma das fundadoras da Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau e promoveu o desenvolvimento da educação infantil e do cuidado infantil em Macau.

**賈瑞**，澳門武術總會運動員。2010年為澳門奪得首面亞運會金牌，實現“零的突破”。代表澳門參加世界錦標賽、亞洲錦標賽及各大型國際性運動會，取得多面獎牌。連續3屆東亞運動會男子長拳冠軍。2013年在第六屆東亞運動會取得2金、1銅的驕人成績。曾獲授予體育功績勳章及功績獎狀。

**Jia Rui** é atleta da Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau. Conquistou a primeira medalha de ouro nos Jogos Asiáticos em 2010 e vários prémios em campeonatos asiáticos e mundiais. Consagrou-se três vezes consecutivas campeão dos jogos asiáticos da modalidade de Changquan na arte marcial chinesa, e ganhou duas medalhas de ouro e uma medalha de bronze nos 6.ºs Jogos da Ásia Oriental de 2013. Foi já distinguido com a medalha de mérito desportivo e com o título honorífico de valor do Governo da RAEM.

**榮譽勳章** 用以獎勵在本地或外地對澳門特別行政區的形象和聲譽有傑出貢獻的人士或實體，又或在任何領域對澳門特別行政區的發展有重大貢獻的人士或實體。

*As medalhas de honra têm por fim galardoar indivíduos ou entidades pela prestação de serviços excepcionais à RAEM, à sua imagem e bom nome, tanto na Região como no exterior, ou pela prestação de serviços, em qualquer domínio, de grande relevância para o desenvolvimento da RAEM.*